

Newsletter from the Camillian Children's Home
March 2012

Dear friends and supporters,

Here we are once again with a new newsletter from the Camillian Children's Home for March 2012. We hope you enjoy reading about all the activities for the children this month.

สวัสดีคะคุณผู้อ่านที่รักทุกท่าน ก็ได้มาเจอกันอีกแล้วนะคะ สำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็ก ประจำเดือนมีนาคม หวังว่าฉบับที่แล้วบรรดาคุณผู้อ่านที่รักทุกๆท่านคงจะมีความสุขกันถ้วนหน้า นะคะ ก่อนอื่นเราก็มารู้กันเลยว่าเด็กๆของเราได้ทำกิจกรรมอะไรบ้าง ตลอดเดือนมีนาคมที่ผ่านมา ค่ะ

On the 3rd the March a big group of the children at the center went to the Ancient City in Samutprakarn Province They enjoyed riding the bicycles and doing the activity with a group of kind people. Our children were very happy and thanked them for their kindness.





วันที่ 3 มีนาคม 2555 เด็กโตบ้านเด็กจำนวน 31 คน ได้ไปปั่นจักรยานที่เมืองโบราณ บางปู จังหวัดสมุทรปราการ และได้ร่วมกิจกรรมกับพวกพี่ๆอีกมากมายเลยล่ะ ก็ขอขอบคุณมากนะคะที่ได้ให้เด็กๆของเราได้มีโอกาสทำกิจกรรมแบบนี้ล่ะ

On the 5th of March our center received a visit from Mr. Mario Tagliapietra and his Thai wife who are long time supporters of our center from Italy. They came to the center with food for dinner for all the children. And Fr. Giovanni Contarin came to have dinner with our children at the event. That day it was Fr. Chaisak Thaisonthi's birthday, our center used this opportunity to organize the birthday party for him. We blessed Fr. Chaisak, he was very happy. And thank you very much to Mr. Mario and his wife for visiting and organized the delicious food for our children. God blessed them.





วันที่ 5 มีนาคม 2555 คุณมาริโอ้ และครอบครัว ได้มาเลี้ยงอาหารเย็นเด็กๆของเราที่บ้าน ซึ่งวันนี้คุณพ่อ โจวันนี กอนตารินได้มาร่วมในงานนี้ด้วย และได้มีโอกาสจัดงานวันคล้ายวันเกิดให้กับคุณพ่อ ชัยศักดิ์ ไทยสนธิค่ะ ขอคุณพ่อชัยศักดิ์ ไทยสนธิ จงมีความสุขและสุขภาพร่างกายแข็งแรง และขอขอบคุณคุณมาริโอ้และ ครอบครัวที่มาเยี่ยมและนำอาหารอร่อยมาให้เด็กของเราได้ทานกัน ขอให้พระเจ้าอวยพรคุณมาริโอ้และครอบครัว

On the 10th of March in the morning a group of the students from the Regent's International School from Pattaya took all the children at the center to do activity at the Hadnumrin Beach. After that they enjoyed having lunch in a nice restaurant on the beach together. When they finished eating, they continued to do activity with another group of students from the nurse curriculum at the Siam University in Bangkok. Our children were great fun and enjoyed doing activities. God blessed them. You can see in full details here <http://www.hiv-aids-kids.org/event/regent-beach-day-out.html>





วันที่ 10 มีนาคม 2555 ตอนเช้าพี่ๆจากโรงเรียนนานาชาติรีเจนท์จากพัทยา ได้พาเด็กๆของเราออกไปทำกิจกรรมนอกบ้านที่หาดน้ำริน เด็กๆของเราก็มีความสุขมากที่ได้ร่วมกิจกรรมกับพวกพี่ๆ และพอตอนเที่ยงเด็กๆของเราก็ได้ทานอาหารกลางวันที่ร้านร่มสุข และก็มีกิจกรรมต่อกับพี่ๆพยาบาลจากมหาวิทยาลัยสยาม ได้มาสร้างความสนุกสนานให้กับเด็กของเราในตอนบ่าย เด็กๆของเรามีความสุขมากๆเลยคะ ก็ขอบคุณมากนะคะที่ทำให้เด็กๆของเราได้ออกไปเปิดหูเปิดตา และมีรอยยิ้มกันทุกคน ขอพระเจ้าอวยพรพี่ๆทุกคนนะคะ

On the 11th of March in the morning a group of the students from the Siam University came back at the center and organized activity for all the children again. Our children were very happy to do activity with them. Before they left they gave our children everyday necessities and a lot of snacks.



วันที่ 11 มีนาคม 2555 ตอนเช้าพี่ๆพยาบาลจากมหาวิทยาลัยสยามก็ได้มาทำกิจกรรมกับเด็กๆอีกครั้ง ซึ่งก็สร้างความสุข สนุกสนานให้กับเด็กๆก่อนที่พี่ๆเขาจะกลับก็ได้มอบของใช้ และขนมให้กับเด็กๆของเราด้วย ก็ขอขอบคุณมา ณ โอกาสนี้ด้วยนะคะ

On the 23rd of March Mr. Johan and Mr. Gerard who are long time friend of our center from Holland took all the children to Hadsaikaew Beach before they return home. All the children enjoyed swimming and then we had dinner together. We hoped they were happy and will have a good flight back. Details here <http://www.hiv-aids-kids.org/event/gerard-&-johan-M1-2012.html>





วันที่ 23 มีนาคม 2555 ตอนบ่ายคุณ โยฮันและคุณเจอเจอร์ราร์ดได้พาเด็กๆของเราไปที่ทะเลที่หาดทรายแก้วก่อนที่เขาทั้งสองคนจะกลับประเทศ เด็กๆของเราก็ชอบเล่นน้ำมากๆเลย เพราะอากาศร้อนมากๆค่ะ และคุณ โยฮัน คุณเจอหลาดก็ได้พาเด็กๆของเราทานอาหารเย็นที่นั่น เด็กๆของเราก็ได้ช่วยพรให้เขาทั้งสองคนมีความสุขและเดินทางโดยสวัสดิภาพ.

On the 24th of March Khun Verapruch and his family came to celebrate his birthday with food for lunch for all the children at the center. Our children sang the birthday's song too thank him for his kindness.

In the afternoon a group of kind people came to our center with a lot of snacks and ice-cream for all our children.

In the evening Fr. Preeda Wiengchai took Numwan, Nung, Fang and Kook, Noonoi, Rae to receive a donation of money from the Dragon Bike Group. They organized the party for helping our center.





วันที่ 24 มีนาคม 2555 คุณวีรปรัชญ์ และครอบครัวได้มาเลี้ยงอาหารกลางวันเด็กๆ เนื่องจากเป็นวันคล้ายวันเกิด เด็กๆจึงร้องเพลงอวยพรวันเกิดค่ะ

และในช่วงบ่ายก็มีคุณนาฏอนงค์ คุณสมัญชัย พร้อมด้วยครอบครัว ได้มาบริจาคขนมให้กับเด็กๆค่ะ

พอถึงตอนเย็นคุณพ่อ ปรีดา เวียงชัย ได้พาเด็กๆของเรา 6 คน มีน้องน้ำหวาน หนึ่งใน ฟาง กุ้ง หนูน้อย และน้องแร่ ไปรับเงินบริจาคที่บ้านเพ จากพี่ๆกลุ่ม Dragon bike ค่ะ

On the 25th of March in the morning our center received Nalongrit Chaipom (Mac) from the Garden of Eden to live with other children at the center. After lunch all the children went sea on the big Yacht. They got on the boat at the port in front of the Ocean Marina Yacht Club Hotel, Pattaya. They enjoyed sitting on the yacht and seeing the beautiful view from the sea. All the children were very happy and some of the children were very exciting because they have never been on the yacht before. Thank you to Mr. Gianni and Mr. Luca who are the owner of the yacht for sponsorship us. God blessed them. You can see more details here <http://www.hiv-aids-kids.org/event/the-italian-job-m1-2012.html>





วันที่ 25 มีนาคม 2555 วันนี้บ้านเด็กเราก็มีสมาชิกใหม่ที่ย้ายมาจากบ้านสวนเอเดนที่บ้านค่าย เพิ่มมาอีก 1 คน คือ น้องแม็ค ค.ช.ณรงฤทธิ์ ไชยป้อม อายุ 10 ขวบค่ะ และในวันเดียวกันนั้นเด็กๆของเราก็ได้ไปขึ้นเรือยอร์ชของคุณGianniและคุณLuca ที่ท่าเรือที่อยู่ข้างหน้าโรงแรมโอเชียน มารินา ยอร์ช คลับ พัทยา เด็กๆของเราตื่นเต้นมากๆ เพราะบางคนยังไม่เคยขึ้นเรือลำใหญ่แบบนี้มาก่อน และยังได้นั่งเรือชมวิวกลางทะเลอีกด้วย ทำให้เด็กของเรามีความสุข สนุกสนาน และอิมหัน้ำสำราญกันเลยทีเดียวค่ะ ขอพระเจ้าอวยพรคุณทั้งสองนะคะ

On 27th of March Khun Buppa who is a long time a patient at the center and now lives at our center. She is a kind woman. That day she organized the special food for all the children at our center too celebrate her birthday. Our children created the card for her. And the center celebrated the birthday for 2 children at the event. They are Tonkow and Jom. They were very happy to receive their gifts from the center. And our center used this opportunity to say good bye to Fie, Poo, Rae and Pop, Mai 1 because they will move to live at the Independent House.



วันที่ 27 มีนาคม 2555 ตอนเย็นป้าบุปผา ได้เลี้ยงหมูกระทะเด็กๆ เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิดของป้าบุปผา และบ้านเด็กก็ได้จัดงานวันเกิดรวมให้กับน้องจอม และน้องต้นข้าว น้องจอม และน้องต้นข้าวก็ได้ของขวัญคนละ 1 ชิ้นตามที่ตนเองต้องการ ส่วนคุณป้าบุปผาเด็กของเราก็ทำการ์ดอวยพรวันเกิดให้ค่ะ และในโอกาสเดียวกันเด็กๆก็ได้เลี้ยงส่งน้องฝ้าย กู๋ ป๊อบ แร่ และน้องไหม ที่ได้ย้ายไปอยู่ที่บ้านเด็กโศกอินดิเพนเดินค่ะ

On the 28th of March in the morning a group of staff from Big C Super Center in the Rayong Province came to our center with a lot of useful items for all the children. And Khun Punnada and her family brought a lot of pack lunch for our children too celebrating her birthday. Then the staffs of the PTT Global Chemical Public Company Limited came to the center with a donation of money for our center.





วันที่ 28 มีนาคม 2555 ตอนเช้า มีพี่ๆจาก บิ๊กซี ระยองมาบริจาคของให้กับเด็กๆ และก็มีคุณปณณา
ได้มาเลี้ยงอาหารเที่ยง เนื่องจากเป็นวันคล้ายวันเกิดของเขา และก็ต่อด้วย บริษัท PTT Global
Chemical Public Company Limited ได้มาบริจาคเงินให้กับศูนย์ฯละ

On the 31st of March a group of kind people brought a lot of toys and games for all the children at the center. And we received another group from the Thai Navy with a donation of money for our center. We would like to say thank you to them for visiting and helping our center.



วันที่ 31 มีนาคม 2555 คุณปทุมพร และครอบครัวได้มาบริจาคของเล่นให้กับเด็กๆ ค่ะ และก็มีพี่ๆ จากกลุ่มรวมรัก รวมรุ่น ทหารเรือจากกองเรือยุทธการ ได้มาบริจาคเงินให้กับศูนย์ฯ ค่ะ ก็ขอขอบคุณ พี่ๆ ทุกกลุ่มทุกคน ที่ได้มาบริจาคของให้กับเด็กๆ ค่ะ

We hope you enjoyed reading about all activities for the children at the center. We hope you are happy and strong. We

would like to invite all of you to come to visit and organize activities with us.

ทำนนี้ทางศูนย์ก็หวังว่าผู้อ่านทุกท่านคงรู้เกี่ยวกับกิจกรรมของเด็กของเรา ก็ขอให้ผู้อ่านจดหมายข่าว บ้านเด็กทุกท่านงมีสุขภาพร่างกายที่แข็งแรง และมีความสุขกันถ้วนหน้าหลังจากที่ได้อ่านจดหมาย ข่าวบ้านเด็กนะคะ โอกาสหน้าอย่าลืมแวะมาเยี่ยมเด็กๆของเราบ้างนะคะ ขอขอบคุณค่ะ

Camillian Social Center Rayong
1 / 1 SoiKiri, Huae Pong, Rayong 21150
Tel **038 - 685480** Fax**038 - 687480**
E-mail: cscrayon@loxinfo.co.th